

SOLICITANTE

ANTONIO GONZALEZ CANOVAS  
Att. D. Antonio González Cánovas  
C/ DE LOS CLAVELES, 33  
29200-ANTEQUERA (MALAGA)

FECHA/S DE REALIZACIÓN DE LA INSPECCIÓN:

\* Inicio // Start // Dèbut : \* Fin // End // Fin :  
15/02/2022 15/02/2022

NIVEL DE INSPECCIÓN:

Inspección principal anual según Norma **UNE-EN 749:2004/AC:2006**. Equipos de campos de juego. Porterías de balonmano. Requisitos de seguridad y funcionales, métodos de ensayo.





DESCRIPCIÓN DEL AREA DE JUEGO INSPECCIONADA:

– Material sintético diseñado para la protección y anclaje de porterías. (TUTIGOOL)

CONCLUSIONES:

La portería del Pabellón de Madera Juan Carlos Verdú (c/ Perú 11, Elda, Alicante), instalada con material sintético diseñado para la protección y anclaje de porterías. (TUTIGOOL), CUMPLE con los requisitos establecidos en la norma UNE EN 749:2004/AC:2006, Apartados 4.3 Resistencia y 4.4 Estabilidad.

Documento original válido firmado mediante firma electrónica // Original valid document signed by digital signature // Document original valable signé par signature électronique

	Directora Técnica	El responsable de la inspección	El / los inspector/es
	 Ana Sánchez	 Urbano Arenas	 Urbano Arenas

Documento original válido firmado mediante firma electrónica // Original valid document signed by digital signature // Document original valable signé par signature électronique

FECHA DE EMISIÓN DEL INFORME: 15/02/2022

ESTE INFORME CONSTA DE

7

HOJAS

THIS REPORT HAS / AQUEST INFORME CONSTA DE

PAGES // FULLS

[www.aiju.es](http://www.aiju.es)  
[solicitudlab@aiju.es](mailto:solicitudlab@aiju.es)

## RESULTADOS DE LA INSPECCIÓN:

CONDICIONES METEREOLÓGICAS			
Temperatura (°C)	15,3 °C	Humedad (%)	34,6 %

UNE-EN 749:2004/AC:2006

### Material sintético diseñado para la protección y anclaje de porterías. (TUTIGOOL)

PARÁGRAFO	REQUISITOS	RESULTADOS
4.	Requisitos de Seguridad	
4. 3.	Resistencia	C
4. 3. a	Ensayo 5.2	C*
4. 4.	Estabilidad	C
4. 4. a	Ensayo 5.3.	C*

**C:** cumple // accepted // accepté

**\*\*** ver conclusiones // see conclusions  
// voir conclusions

**NC:** no cumple // not accepted // ne pas accepté

**\*** notas // remarks // remarques

## NOTAS // REMARKS // REMARQUES

### Material sintético diseñado para la protección y anclaje de porterías. (TUTIGOOL)

UNE-EN 749:2004/AC:2006

- 4. 3:** C: Para determinar la resistencia de la portería se aplica una fuerza vertical de 1800 N durante 1 minuto en el centro del larguero, no sufriendo daños ni roturas, ni deformaciones permanentes transcurridos 30 minutos.
- 4. 4:** C: Para determinar la estabilidad de la portería, se aplica una fuerza horizontal de 1100 N durante 1 minuto en el centro del larguero y en la parte superior, observando que la portería no bascula ni desliza, con contrapeso TUTIGOOL y dos anclajes colocados en los extremos

### Material sintético diseñado para la protección y anclaje de porterías. (TUTIGOOL)

#### CONDICIONES METEREOLÓGICAS

**H:** 34,6 %

**TE:** 15,3 °C

---

**ANEXO 1 // APPENDIX 1 // ANNEXE 1**



Material sintético diseñado para la protección y anclaje de porterías. (TUTIGOOOL)

**ANEXO 1 // APPENDIX 1 // ANNEXE 1**



Portería con sistema Antivuelco de material sintético diseñado para la protección y anclaje de porterías. (TUTIGOOL)

## PRESCRIPCIONES // PRESCRIPTIONS // PRESCRIPTIONS

1.- AIJU responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que quedan en su poder, limitando a estos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante. Los resultados de Informes de Ensayo "in situ" e "Inspección" corresponden únicamente al día indicado en el informe, y las medidas de ensayo están en las hojas de registro correspondientes.

// AIJU is only responsible for the results achieved according to the test methods shown in the report and referred exclusively to the described materials or samples, which will remain in this centre. So the professional and legal responsibility of AIJU is limited to this results. Unless mentioned, the samples have been selected and sent by the applicant. The results of Tests "on site" and "Inspection" Reports are referred only to the day indicated in the report, and the testing measures are shown in the corresponding register forms.

// AIJU répondra uniquement des résultats sur les méthodes d'essais employées consignés dans ce rapport et référés exclusivement aux matériaux ou échantillons indiqués et que restent à nous, en limitant à ceux-ci la responsabilité professionnelle et juridique du centre. Sauf que le contraire soit dit, les échantillons ont été librement choisis et envoyés par le solicitant. Les résultats des Rapports d'Essai "sur site" et "Contrôle" se réfèrent seulement au jour indiqué au rapport, et les mesures d'essai se trouvent aux feuilles de registration correspondantes.

2. Los materiales o muestras sobre los que se realicen los ensayos serán destruidos transcurridos 3 días desde la fecha de emisión del informe, por lo que no procederá la realización de posteriores comprobaciones o bien reclamaciones en las que sea necesario disponer de la muestra

// The materials or samples on which the tests are carried out will be destroyed after 3 days from the date of issuance of the report. Thus, it is not necessary to perform any post checks or claims which need the sample.

// Les matériaux ou échantillons sur lesquels on a fait les essais seront détruits après 3 jours dès la date d'émission du rapport d'essai, et pour cela il ne procédera pas la réalisation d'ultérieures vérifications ou réclamations où il soit nécessaire disposer de l'échantillon.

3. Por referirse precisamente a los materiales o muestras, las indicaciones consignadas en el informe no tienen carácter de garantía para la marca comercial del solicitante

// The information shown in this report do not express any guarantee to the trade-mark of the applicant, since they refer only to the tested materials or samples

// Puisque les indications consignées dans le rapport se réfèrent uniquement aux matériaux ou échantillons, elles n'ont pas la condition de garantie pour la marque commerciale du solicitant.

4. Este Instituto no se hace responsable en ningún caso de la interpretación, manipulación o uso indebido que pueda hacerse de este documento, cuya reproducción total o parcial, con fines de publicidad y sin la autorización de AIJU está totalmente prohibida. El presente informe no puede ser reproducido parcialmente sin la aprobación escrita de AIJU.

// This Institute is not responsible for the misinterpretation or misuse of this document, whose total or partial reproduction without the authorization of AIJU is prohibited, even for advertising purposes. This report cannot be partially reproduced without the written approval of AIJU.

// Cet Institut n'est pas réponsable de l'interprétation ou l'usage indu que puisse être fait de ce document, dont la réproduction totale ou partielle avec le but de publicité et sans le consentement de l'AIJU est totalement interdite. Le présent rapport ne peut pas être reproduit parciellement sans l'autorisation par écrit de l'AIJU.

5. Con objeto de perseguir posibles falsificaciones AIJU podrá informar a terceros sobre la "autenticidad" del presente informe.

// In order to prosecute potential counterfeits, AIJU will be able to inform third parties about the "authenticity" of the present report.

// A fin de poursuivre de possibles falsifications, l'AIJU pourra informer à tierces parties sur "l'authenticité" du présent rapport.

6. Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de este Instituto. Así mismo, el solicitante se obliga a notificar a este Centro cualquier reclamación que reciba, con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad, caso de no hacerlo así, y considerados los plazos de conservación antes citados

// In case of any disagreements, a decisive verification will be fulfilled at our premises. In addition, the applicant is obliged to notify this centre any known complaints caused by this report taking into account the terms mentioned above. Any other procedures would exempt AIJU from any responsibilities

// Devant des possibles divergences entre rapports, on procédera à une vérification réglant à la siège social de cet Institut. De même, le solicitant est obligé de notifier à ce centre quelque soit la réclamation reçue à cause du rapport. Au cas contraire, ce centre est libéré de toute responsabilité, considérés les délais de conservation mentionnés.

7. Los apartados de la/s Norma/s anteriormente citada/s omitidos en el presente informe no son aplicables a la/s muestra/s ensayada/s

// The clauses of the mentioned Standards that have been omitted in this report are not applicable to the tested sample(s)

// Les paragraphes des normes mentionnés avant qu'ont été omis dans le present rapport ne sont pas applicables aux échantillons testés.

8. La/s incertidumbre/s de la/s medida/s indicada/s en el presente informe de ensayo se encuentra/n a disposición del cliente.

// The uncertainties of the measurements indicated in this test report are at the client's disposal.

// Les incertitudes des mesures indiquées à ce rapport d'essai sont à la disposition du client.

9. La muestra de ensayo para análisis químicos procedente de dos o más referencias, ha sido tomada de forma aleatoria entre los materiales de estas referencias, previa certificación del fabricante de que son de igual composición.

## PRESCRIPCIONES // PRESCRIPTIONS // PRESCRIPTIONS

// The testing sample for chemical analysis, coming from two or more references, has been taken in an aleatory way among the materials of these references, previously certificated by the manufacturer that they have the same components.

// L'échantillon d'essai pour les analyses chimiques vient de deux ou plus références qu'on été prises d'une façon aléatoire entre les matériaux de ces références, après avoir présenté le fabricant une certification sur le fait qu'elles ont la même composition.

10. El original del presente informe se mantiene archivado en el servidor del laboratorio de AIJU. El informe firmado electrónicamente en soporte digital se considera un documento original así como las copias electrónicas del mismo. Su impresión en papel no se considera un original, sino una simple copia con la misma validez de una fotocopia.

// The original report is kept filed in AIJU's Laboratory Server. The report digitally signed is considered an original document and also the digital copies of it. Its printout in paper is not considered as an original, but a simple copie with the same validity of a photocopie.

// Le rapport original est classé dans le Serveur du Laboratoire d'AIJU. Le rapport signé électroniquement en support digital est considéré un document original, et aussi ses copies électroniques. Sa impression en papier n'est pas considérée un original, mais une copie simple avec la même validité d'une photocopie.

11. Con el fin de mejorar la atención al cliente, AIJU pone a su disposición un servicio de atención de reclamaciones

// With the aim of improving the customers service, AIJU makes available a service of complaints attention

// Afin d'améliorer l'attention aux clients, AIJU a mis à votre disposition un service d'attention de réclamations.

12. Los ensayos que han sido realizados "in situ" son con las condiciones particulares del lugar y las condiciones atmosféricas dadas el día del ensayo.

// The tests that have been carried out "on site" are with the particular climatic and site conditions occurring on the day of the test.

// Les essais qui ont été effectués "sur site", sont avec les conditions particulières du site, et dans les conditions climatiques prévalant le jour de l'essai.

---